

**Здружение на граѓани ЦИВИЛ  
- Центар за слобода Скопје**

**Финансиски извештаи за годината која  
завршува на 31 Декември 2019 во согласност  
со Меѓународните стандарди прифатени во  
Република Македонија и**

**Извештај на независниот ревизор**

мај 2020, Скопје

## СОДРЖИНА

	<b>Страна</b>
<b>ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР</b>	1 - 2
<b>ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ</b>	
Биланс на приходи и расходи	3
Биланс на состојба	4
Извештај за промени во деловниот фонд	5
Белешки кон финансиските извештаи	6 - 12

До:

Раководството на

**Здружение на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода  
СКОПЈЕ**

## ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР

Ние извршивме ревизија на приложените финансиски извештаи на „Здружение на граѓани ЦИВИЛ“ Скопје - (во понатамошниот текст Здружението), кои што го вклучуваат Билансот на состојба на ден 31 декември 2019 година, како и на Билансот на приходи и расходи и Извештајот за промени во деловниот фонд за годината која завршува на тој ден и прегледот на значајните сметководствени политики и други објаснувачки белешки.

### *Одговорност на менаџментот за финансиските извештаи*

Менаџментот на Здружението е одговорен за подготвување и објективно презентирање на овие финансиски извештаи во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа. Оваа одговорност вклучува: обликување, имплементирање и одржување на интерна контрола која што е релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи кои што се ослободени од материјално погрешно прикажување, без разлика дали се резултат на измама или грешка, избирање и примена на соодветни сметководствени политики, како и правење на сметководствени проценки кои што се разумни во околностите.

### *Одговорност на ревизорот*

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие финансиски извештаи врз основа на нашата ревизија. Ревизијата ја спроведовме во согласност со Меѓународните стандарди за ревизија објавени и прифатени во Македонија. Тие стандарди бараат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата за да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешно прикажување.

Ревизијата вклучува извршување на постапки за прибавување на ревизорски докази за износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Избраните постапки зависат од расудувањето на ревизорот, вклучувајќи ја и проценката на ризиците од материјално погрешно прикажување на финансиските извештаи, без разлика дали е резултат на измама и грешка. Кога ги прави тие проценки на ризикот, ревизорот ја разгледува интерната контрола релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи за да обликува ревизорски постапки кои што се соодветни со околностите, но не за целта на изразување на мислење за ефективност на интерната контрола. Ревизијата исто така вклучува и оценка на соодветноста на користените сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на менаџментот, како и оценка на севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека ревизорските докази кои што ги имаме прибавено се достатни и соодветни за да обезбедат основа за нашето ревизорско мислење.

До:  
Раководството на  
Здружение на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода  
СКОПЈЕ

### ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР (Продолжува)

#### *Мислење на ревизорот*

Според нашето мислење, приложените финансиски извештаи на „Здружение на граѓани ЦИВИЛ“ Скопје ја прикажуваат реално и објективно, во сите значајни аспекти, финансиската состојба на Здружението на ден 31 декември 2019, како и резултатите на неговото работење и промените во фондовите за годината која завршува на тој ден, во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа.

#### *Извештај за други барања*

Раководството на Здружението е исто така одговорно за подготвување на финансиски извештај и листа на придружни документи кон финансискиот извештај за програмата Cívica Mobilítas и нивно доставување до Македонски Центар за Меѓународна Соработка, во согласност со Договорот за институционален грант.

Нашата работа, во врска со финансиското известување и преглед на документите за поддршка на финансискиот извештај, е направена во согласност со МСР 720 и е ограничена на информации дали историските финансиски информации прикажани во финансискиот извештај се во согласност со Институционален договор за грант.

Според наше мислење, финансискиот извештај и листата на придружни документи во финансискиот извештај за периодот 01.01.2019 - 31.12.2019 година, за програмата Cívica Mobilítas поднесени до Македонски Центар за Меѓународна Соработка, се во согласност со Договорот за институционален грант

Скопје, 29 мај 2020 година

Овластен ревизор  
Звонко Кочовски



Управител  
Драган Димитров



**БИЛАНС НА ПРИХОДИ И РАСХОДИ**

за годината која завршува на 31 декември 2019 и 2018

во илјади денари

	Белешка	2019	2018
Приходи од донации	4	13.489	13.602
Останати приходи	5	124	322
Пренесен вишок на приходи		1.855	1.746
<b>ВКУПНО ПРИХОДИ</b>		<b>15.468</b>	<b>15.670</b>
Оперативни расходи	6	14.257	13.683
Капитални расходи	7	365	132
<b>ВКУПНО РАСХОДИ</b>		<b>14.622</b>	<b>13.815</b>
<b>Вишок на приходи над расходи по оданочување</b>		<b>846</b>	<b>1.855</b>

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

Приложените финансиски извештаи се одобрени за издавање од страна на раководството на Здружението на ден 26 февруари 2020 година и се потпишани во негово име од страна на:



Претседател  
Џабир Мемеди Дерала



**БИЛАНС НА СОСТОЈБА**  
за годината која завршува на 31 декември 2019 и 2018  
во илјади денари

	Белешки	31 декември 2019	31 декември 2018
<b>СРЕДСТВА</b>			
<b>Нетековни средства</b>			
Нематеријални средства	8	27	34
Недвижности, постројки и опрема	9	589	431
		<b>616</b>	<b>465</b>
<b>Тековни средства</b>			
Останати побарувања и АВР	10	58	30
Пари и парични еквиваленти	11	853	1.861
		<b>911</b>	<b>1.891</b>
<b>ВКУПНИ СРЕДСТВА</b>		<b>1.527</b>	<b>2.356</b>
<b>ОБВРСКИ И ДЕЛОВЕН ФОНД</b>			
<b>Деловен фонд</b>			
Деловен фонд	12	616	465
Вишок на приходи над расходи		846	1.855
		<b>1.462</b>	<b>2.320</b>
<b>Тековни обврски</b>			
Краткорочни обврски	13	65	36
		<b>65</b>	<b>36</b>
<b>ВКУПНО ДЕЛОВЕН ФОНД И ОБВРСКИ</b>		<b>1.527</b>	<b>2.356</b>

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

**ИЗВЕШТАЈ ЗА ПРОМЕНИ ВО ДЕЛОВНИОТ ФОНД**  
**за годината која завршува на 31 Декември 2019 и 2018**  
**во илјади денари**

	Деловен фонд	Разлика меѓу приходи и расходи	Вкупно
<b>Состојба на 01 јануари 2018</b>	<b>529</b>	<b>1.746</b>	<b>2.275</b>
Пренос на вишок на приходи над расходи од претходен период	-	(1.746)	(1.746)
Набавени основни средства	132	-	132
Амортизација	(196)	-	(196)
Вишок на приходи над расходи	-	1.855	1.855
<b>Состојба на 31 декември 2018</b>	<b>465</b>	<b>1.855</b>	<b>2.320</b>
Пренос на вишок на приходи над расходи од претходен период	-	(1.855)	(1.855)
Набавени основни средства	365	-	365
Амортизација	(214)	-	(214)
Вишок на приходи над расходи	-	846	846
<b>Состојба на 31 декември 2019</b>	<b>616</b>	<b>846</b>	<b>1.462</b>

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ  
за годината која завршува на 31 декември 2019**

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**1. ОСНОВАЊЕ И ДЕЈНОСТ НА ИНСТИТУЦИЈАТА**

Здружението на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода е непрофитна организација основана 1999 година.

Здружението е регистрирана во Регистрот на останати правни субјекти, формирано со слободно здружување заради остварување на својата мисија од општествен интерес.

Здружението е лоцирано во Скопје на ул. Максим Горки бр.31А/1.

**2. ОСНОВА ЗА СОСТАВУВАЊЕ И ПРЕЗЕНТИРАЊЕ НА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**

Финансиските извештаи на здружението се составени во согласност со Законот за сметководство за непрофитните организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа со цел за точно, вистинито, сигурно, сеопфатно, благовремено и ажурно искажување на билансните позиции, состојбата на средствата, обврските, изворите на средства, приходите и расходите и резултатите од работењето.

Износите во билансите и белешките кон финансиските извештаи се прикажани во илјади денари, освен ако во текстот не е поинаку наведено.

**3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ**

Основните сметководствени политики применети при составувањето на финансиските извештаи се наведени во продолжение на овој текст.

**3.1 Парични средства и еквиваленти на парични средства**

Паричните средства и паричните еквиваленти вклучуваат готовина во благајна и паричните средства на жиро сметките кај комерцијалните банки.

Паричните средства во благајната и на сметките во домашна валута се внесуваат во главната книга во номинален износ, а во странска валута по курсот на Народна банка на Македонија на денот на билансирањето.

**3.2 Материјални и нематеријални средства**

Материјалните и нематеријалните средства се евидентираат по нивната набавна вредност. Набавната вредност на долгорочните средства ја сочинува куповната цена зголемена за увозни царини, данок на додадена вредност, издатоците за превоз и сите други издатоци, кои можат да се додадат на набавната вредност, односно на трошоците за набавка. За вредноста на набавените средства истовремено се зголемува деловниот фонд на Здружението.

**3.3 Амортизација**

Материјалните и нематеријални средства се амортизираат со примена на пропорционалната метода, така што набавната или ревалоризираната вредност на основните средства се амортизира во еднакви годишни износи во текот на предвидениот век на употреба на основните средства. Тековната амортизација на основните средства се евидентира на товар на деловниот фонд.

Употребените годишни стапки на амортизација за 2019 година, кои ги применува здружението изнесуваат: 20% за електрични уреди и компјутерска опрема и 10% за мебел. Пресметката на амортизацијата се врши поединечно (не по групи на средства) за секое средство.



**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2019

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ (Продолжува)**

**3.4 Признавање на приходи и расходи**

Признавањето на приходите и расходите на непрофитните организации се спроведува според сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции.

Сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции значи приходите, односно расходите да се признаваат во пресметковниот период во којшто настанале според критериумот на мерливост и расположливост. Приходите, односно расходите се мерливи кога можат да се искажат вредносно. Приходите, односно расходите се расположливи кога се остварени, односно кога настанале (се наплатени т.е. платени) во пресметковниот период или во рок од 30 дена по истекот на пресметковниот период под услов приходите да се однесуваат на пресметковниот период и служат за покритие на обврските од тој пресметковен период, односно обврската за плаќање да настанала во тој пресметковен период.

**3.5 Износи искажани во странска валута**

Трансакциите настанати во странска валута се искажуваат во денари според средниот курс на НБРМ кој важи на денот на трансакцијата.

Девизните средства и обврски во билансот на состојба се искажуваат во денари со примена на официјалните курсеви кои важат на денот на составувањето на билансот.

Нето позитивните и негативни курсни разлики кои произлегуваат од претварањето на износите во странска валута, се вклучени во Билансот на успех во периодот кога тие настануваат.

Средните (заклучните) курсеви на денарот спрема странските валути (за една единица странска валута), на 31 декември изнесуваат како што следува:

	<u>2019</u>	<u>Во денари 2018</u>
EUR	61,4856	61,4950
USD	54,9518	53,6887

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2019

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**4 . ПРИХОДИ ОД ДОНАЦИИ**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Приходи од донации	13.489	13.602
<b>Вкупно</b>	<b><u>13.489</u></b>	<b><u>13.602</u></b>

Во текот на 2019 година остварени се приходи од следните донатори:

Р.бр.	Донатор	Проект	2019
1	Македонски Центар за Меѓународна Соработка	Цивика Мобилитас	750
2	Американска амбасада	SAVE	288
3	Хајнрих Бел Фондација	Зелена иднина	1.269
4	НЕД	Граѓански објектив 3.0	3.084
5	НЕД	Граѓански објектив 4.0	1.355
6	Германска Амбасада	Граѓани за слободно општество	6.743
	<b>Вкупно</b>		<b><u>13.489</u></b>

**5 . ОСТАНАТИ ПРИХОДИ**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Позитивни курсни разлики	7	10
Приходи од продажба на услуги	102	273
Останати приходи	15	39
<b>Вкупно</b>	<b><u>124</u></b>	<b><u>322</u></b>

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2019

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**6. ОПЕРАТИВНИ РАСХОДИ**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Материјали и енергија	388	353
Услуги	661	602
Транспортни трошоци и телефон	596	420
Реклама и промоција	655	548
Наемнини и закуп на опрема и простор	565	634
Банкарска провизија	57	62
Интелектуални услуги - договор на дело	10.584	10.217
Сметководствени услуги	137	139
Други трошоци	614	708
<b>Вкупно</b>	<b><u>14.257</u></b>	<b><u>13.683</u></b>

**7. КАПИТАЛНИ РАСХОДИ**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Набавена опрема	365	132
<b>Вкупно</b>	<b><u>365</u></b>	<b><u>132</u></b>

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2019

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**8. НЕМАТЕРИЈАЛНИ СРЕДСТВА**

	Софтвер	Вкупно
Набавна вредност на 01 јануари 2018	-	-
Набавки	35	35
<b>Состојба на 31 декември 2018</b>	<b>35</b>	<b>35</b>
Набавки	-	-
<b>Состојба на 31 декември 2019</b>	<b>35</b>	<b>35</b>
Акумулирана амортизација на 1 јануари 2018	-	-
Амортизација	1	1
<b>Состојба на 31 декември 2018</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
Амортизација	7	7
<b>Состојба на 31 декември 2019</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
Нето сегашна вредност на:		
- 31 декември 2019	27	27
- 31 декември 2018	34	34

**9. НЕДВИЖНОСТИ, ПОСТРОЈКИ И ОПРЕМА**

	Опрема	Транспортни средства	Вкупно
Набавна вредност на 01 јануари 2018	896	203	1.099
Набавки	97	-	97
<b>Состојба на 31 декември 2018</b>	<b>993</b>	<b>203</b>	<b>1.196</b>
Набавки	365	-	365
<b>Состојба на 31 декември 2019</b>	<b>1.358</b>	<b>203</b>	<b>1.561</b>
Акумулирана амортизација на 1 јануари 2018	396	174	570
Амортизација	166	29	195
<b>Состојба на 31 декември 2018</b>	<b>562</b>	<b>203</b>	<b>765</b>
Амортизација	207	-	207
<b>Состојба на 31 декември 2019</b>	<b>769</b>	<b>203</b>	<b>972</b>
Нето сегашна вредност на:			
- 31 декември 2019	589	-	589
- 31 декември 2018	431	-	431

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2019

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**10. ОСТАНАТИ ТЕКОВНИ СРЕДСТВА И АВР**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Побарувања од купувачи	25	-
Останати побарувања	14	-
Активни временски разграничувања	19	30
<b>Состојба на 31 декември</b>	<b><u>58</u></b>	<b><u>30</u></b>

**11. ПАРИ И ПАРИЧНИ ЕКВИВАЛЕНТИ**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Жиро сметка	203	1.605
Благајна	8	-
Девизна сметка	635	252
Останати парични средства - бизнис картички	7	4
<b>Состојба на 31 декември</b>	<b><u>853</u></b>	<b><u>1.861</u></b>

**12. ДЕЛОВЕН ФОНД**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Деловен фонд - опрема и транспортни средства	616	465
<b>Состојба на 31 декември</b>	<b><u>616</u></b>	<b><u>465</u></b>

Промените на фондовите и резервите се наведени во Извештајот за промени на деловниот фонд прикажан на страна 5.

**13. КРАТКОРОЧНИ ОБВРСКИ**

	<u>2019</u>	<u>2019</u>
Добавувачи во земјата	19	30
Останати обврски и ПВР	21	6
Пасивни времески разграничувања	25	-
<b>Состојба на 31 декември</b>	<b><u>65</u></b>	<b><u>36</u></b>

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2019

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**14. ВОНБИЛАНСНА ЕВИДЕНЦИЈА**

Со состојба на 31 декември 2019 година Здружението нема вонбилансна изложеност.

**15. ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ НАСТАНИ**

Не постојат материјални последователни настани, кои би имале влијание врз разбирањето на финансиските извештаи.